

КУЛЬТУРА ИНФОРМАЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МИГРАНТОВ

Л. Н. АМИРОВА

В настоящее время Россия занимает ведущее место в мире по числу мигрантов.

Миграции меняют состав групп населения, которое становится все более многообразным в этнокультурном отношении. Меняется и деятельность библиотек, как социальных институтов, обеспечивающих информационный доступ к знаниям этих многообразных групп населения.

Одна из целей государственной национальной политики Российской Федерации определяется как сохранение и развитие этнокультурного многообразия народов России, а также успешная социокультурная адаптация и интеграция мигрантов. Миграционные процессы определенным образом влияют и на библиотечную деятельность. И наша библиотека, как информационное учреждение, вносит свой вклад в реализацию национальной политики, проводимой в регионе.

Публичные библиотеки ориентированы на обслуживание всего многонационального населения с учетом культурных и языковых особенностей его групп, что достигается в ходе мультикультурной библиотечной деятельности. Мультикультурное библиотечное обслуживание означает равно как предоставление мультикультурной информации всем типам библиотечных пользователей, так и библиотечное обслуживание, направленное на удовлетворение специфических потребностей традиционно этнокультурных групп.

Мультикультурная библиотечная деятельность содействует повышению информационной культуры мигрантов. Обычно, уровень информационной грамотности мигрантов ниже, чем у коренного населения, и структура их компетенций отличается от привычной для остальных библиотечных пользователей. Данный факт определяет формирование направлений деятельности публичной библиотеки по развитию компетенций не только на специальных курсах для мигрантов, но и в процессе библиотечного обслуживания. Отличительная черта формирования информационных компетенций заключается в том, что это происходит через удовлетворение читательских интересов. Из опыта зарубежных публичных библиотек можно выделить четыре группы читательских интересов мультикультурных пользователей:

- 1) изучение языка принимающей страны, являющееся условием успешной интеграции в общество;
- 2) сохранение родного языка мигрантами первого поколения, а также его изучение и совершенствование мигрантами последующих поколений;
- 3) поддержание информационных и культурных связей с родиной мигранта посредством чтения изданных там газет, журналов и книг. Многие пользователи испытывают потребность в чтении беллетристики, а также в просмотре и прослушивании аудиовизуальных материалов на родном языке;
- 4) получение информации о стране и культуре мигрантов и национальных культурах в целом. Потребность в этих знаниях более свойственна коренному населению, которое стремится узнать больше об истории и культуре тех стран,

из которых приехали мигранты. Зачастую такие сведения отсутствуют или носят фрагментарный характер.

Предлагаем рассмотреть все эти четыре группы интересов на примере нашей библиотеки. Начнем с **первой группы**.

В современной библиотечной практике одним из эффективных механизмов формирования информационной культуры, ключевым фактором, определяющим успех, становится проектная деятельность. Наша библиотека накопила значительный опыт проектной деятельности; реализует проекты в помощь образовательному процессу, формированию информационной культуры населения. В частности, при поддержке благотворительного Фонда М. Прохорова реализован проект по культурно-речевой адаптации семей мигрантов «Учимся жить вместе».

Программа ориентирована на детей 6–8 лет (дошкольники, не посещающие дошкольные учреждения и младшие школьники, испытывающие адаптационные трудности) и их родителей (мам, занимающихся уходом за ребенком). Наши сотрудники проводили для родителей дошкольников консультации по устройству детей в школы города. Многим из них мы очень помогли, так как они даже не знали с чего и когда начать оформление ребенка в образовательное учреждение.

Буквально сразу же после появления учебной программы «Учимся жить вместе» возникла идея о создании на базе Центральной библиотеки целого Центра культурно-речевой адаптации семей мигрантов «ЭТНОдом», центра притяжения многонационального городского сообщества. В основу концепции Центра «ЭТНОдом» заложена идея комплексного многоаспектного подхода к развитию взаимопонимания среди представителей различных этносов, проживающих на территории города Нижний Тагил.

В ходе реализации проекта в исходный план пришлось внести незначительные коррективы, а именно – по календарным датам набора мигрантов в учебные группы. Изначально предполагался последовательный набор в три учебные группы. Но как только мы объявили запись детей 6–8 лет с мамами, к нам начали подходить родители с детьми старшего школьного возраста, только что прибывшие в наш город из ближнего зарубежья и испытывающие трудности при обучении в тагильских школах.

Поэтому, начав набор в первую учебную группу, мы практически параллельно начали работать и со второй группой – старшекласников. Используя учебные пособия, закупленные на предоставленные средства, мы смогли значительно расширить цикл наших занятий. Увеличение количества учебных часов поспособствовало более детальному изучению русского языка. Дети и родители начали понимать и использовать в общении фразы, которые абсолютно не могли понять на первых уроках. Это положительно сказалось на качестве полученных знаний.

Кроме уроков для участников проекта проводились виртуальные экскурсии «Знакомьтесь, Нижний Тагил» – история города и его достопримечательности, – чтобы наши ученики могли лучше ориентироваться в городском пространстве.

Вторая группа читательских интересов: сохранение родного языка мигрантами.

В апреле 2015 года в Центральной библиотеке состоялась выездная сессия международной научно-практической конференции «Гармонизация межэтнических отношений и развитие национальных культур». Это ежегодная конференция, организуемая Свердловской областной межнациональной библиотекой. В ней приняли участие руководители и специалисты библиотек Москвы, Перми, Симферополя, Армавира, Астаны и городов Свердловской области. Во время проведения выездной сессии конференции, в библиотеке прошел праздник «День национальных культур». В празднике приняли активное участие таджикские и азербайджанские ребята, обучающиеся на курсах русского языка, и их родители. Были исполнены стихи и песни на родном языке (старшие ребята читали на таджикском языке с переводом на русский рубаи Рудаки и Хайяма, причем ребята сами искали подходящий текст перевода, а младшие исполняли детские песни и стихи на азербайджанском языке, продемонстрировали казахский танец).

Третья группа читательских интересов: поддержание информационных и культурных связей с родиной мигранта посредством чтения изданных там газет, журналов и книг.

На средства муниципальной субсидии оборудовано компьютеризированное рабочее место, подключенное к скайпу. Семьи – участники проекта – имели возможность общаться с родными, получать информацию на родном языке.

Кроме этого, используя ресурс Федерального агентства по делам национальностей, представляющий целый перечень наиболее известных СМИ и информационных ресурсов на языках народов России, за исключением государственного языка Российской Федерации, участникам проекта была предложена такая услуга, как онлайн-чтение газет на родных языках. Эта услуга оказалась довольно востребованной.

Четвертая группа читательских интересов: получение информации о стране и культуре мигрантов и национальных культурах в целом.

Важнейшей задачей Центра в этом направлении является работа по продвижению культуры народов России, Среднего Урала, по стимулированию интереса к родной культуре и национальной самобытности, к историческому наследию других государств. Сотрудниками библиотеки был подготовлен и проводится цикл бесед «Урал – наш общий дом».

Центр планировал проводить совместные мероприятия, в которых будут принимать участие как приехавшие в Нижний Тагил мигранты, так и проживающие здесь граждане (т. е. непосредственная интеграция мигрантов в социокультурную жизнь города). В рамках реализации этого направления проекта 3 ноября 2014 года в Центральной городской библиотеке прошла всероссийская акция «Ночь искусств». Темой ночного события в Центральной городской библиотеке стало единство народов России, а девизом – «Искусство объединяет!». Активное участие приняли и наши ученики. Юные участники проекта только-только начинали свое знакомство с русским языком и русской культурой, но мы смогли с ними подготовить небольшое кукольное представление по русской народной сказке «Репка». Также дети представили и свою родную культуру – прочитали стихи и исполнили песни на азербайджанском языке.

Сроки реализации проекта по Фонду Михаила Прохорова: сентябрь 2014 – сентябрь 2015 года. После завершения проекта мы были уверены, что у нас впереди много работы по данному направлению. И не ошиблись. В марте 2016 года была набрана очередная группа мигрантов из Азербайджана (18 человек – мамы с детьми из семи семей). Причем, активной рекламы по набору в учебные группы не было. Они нашли нас сами через своих соотечественников. С этой группой мы провели 17 занятий по культурно-речевой адаптации. В это же время, параллельно, проводила индивидуальные занятия и психолог.

Проект реализован, а данное направление социальной деятельности библиотеки остается. И оно демонстрирует дальнейшую жизнеспособность без постоянных дополнительных финансовых вливаний. Весь спектр услуг для мигрантов остается: курсы русского языка, консультации по русскому языку перед тестированием, виртуальные экскурсии по городу и т. д. Вся информация по проекту представлена на сайте Центральной городской библиотеки.

А также хотелось бы сказать о работе отдела правовой, электронной информации и сервиса ЦГБ г. Нижний Тагил.

Сотрудники этого отдела ведут большую работу по информационному обслуживанию мигрантов. А именно, они оказывают помощь в получении необходимой информации на Портале государственных услуг, а также оказывают сервисные услуги в оформлении документов на гражданство, на временное проживание, вида на жительство и т. д.

Мигрантам, так же как и другим категориям граждан, необходима информация по правовым вопросам. Важно формировать у людей мировоззрение, основанное на уважении к закону, знании ими своих прав и обязанностей, умении найти пути решения насущных проблем. Правовые знания нужны не сами по себе, а как основа поведения в самых разных ситуациях.

Отдел правовой, электронной информации и сервиса ЦГБ г. Нижний Тагил проводит бесплатное консультирование малообеспеченных жителей (в том числе мигрантов) по гражданско-правовым вопросам. Для них открыт доступ к правовой информации в Интернете, официальным сайтам органов власти.

Специалисты отдела обеспечивают обслуживание граждан (в том числе мигрантов) по правовым вопросам, оказывает консультационную помощь лицам, не обладающим необходимым уровнем компьютерной грамотности.

Библиотека преследует цель — мотивировать человека к саморазвитию и самообразованию посредством обеспечения открытого и полноценного доступа к информации, удовлетворять его потребность в постоянном повышении квалификации и приобретении новых знаний и умений. Центральная городская библиотека г. Нижний Тагил предоставляет пользователям информацию о новейших достижениях науки, техники, культуры, обеспечивает доступ к собственным информационным ресурсам пользователям разного уровня профессиональной компетентности, формирует информационную культуру пользователей. Все это способствует повышению значимости библиотеки в информационно-образовательном пространстве.